



European Centre for Modern Languages  
 Centre européen pour les langues vivantes  
 Europäisches Fremdsprachenzentrum  
 Nikolaiplatz 4/1, A-8020 Graz  
 Tel: +43 316 323554-0, Fax: +43 316 323554-4  
 information@ecml.at, www.ecml.at

2024

**ECML training and consultancy for member states**

**“Quality education in Romani for Europe (QualiRom)”**

**Reference documentation**

About the ECML .....2

Current ECML programme .....3

    ECML programme 2024-2027 “Language education at the heart of democracy” .....3

    In-country capacity-building via ECML training and consultancy offer for member states  
 2024-2027 .....3

ECML related resources .....3

    ECML programme “Inspiring innovation in language education: changing contexts,  
 evolving competences” (2020-2023): project outputs .....3

    ECML programme “Languages at the heart of learning” (2016-2019): project outputs .....3

    Related ECML thematic collections .....4

    Multilingual glossary of key terms in language education .....4

Council of Europe language policy portal.....4

## About the ECML

ECML – General information

Brochure: [English](#) – [French](#)

Introduction to the ECML by Susanna Slivensky, Deputy Executive Director / Head of programmes of the ECML

[English](#) [17:43 min] – [French](#) [13:09 min.] – [German](#) [12:52 min.]

ECML image film [2:08 min.]

[English](#) – [French](#) – [German](#)

Member states of the ECML, special agreement with Canada, ECML expertise in non-member states, benefits of an ECML membership

Website: [English](#) – [French](#)

ECML member state representation: Governing Board, National Nominating Authorities, National Contact Points, Austrian Association

Website: [English](#) – [French](#)

“The importance of plurilingual and intercultural education for democratic culture”: Recommendation CM/Rec(2022)1 adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe on 2 February 2022 and explanatory memorandum:

[English](#) – [French](#) – [Other languages and Explanatory Memorandum on the dedicated web page](#)

["Plurilingual and intercultural education for democratic culture; a Council of Europe Recommendation and its implications for the university sector"](#): article by David Little

Webinar recordings:

["A new Council of Europe Recommendation on language education"](#)

["A new Council of Europe Recommendation on language education: defining plurilingual and intercultural education"](#)

["A new Council of Europe Recommendation on language education: the importance of teacher education"](#)

ECML 25th Anniversary Declaration “Quality language education for a democratic, socially cohesive and peaceful Europe: nine ECML cornerstones”

Web page of the ECML 25th Anniversary Conference “Languages at the heart of learning: 25 years of inspiring innovation”: [English](#) – [French](#)

Declaration available in [Bosnian](#) – [English](#) – [Estonian](#) – [French](#) – [German](#) – [Macedonian](#) – [Norsk Bokmål](#) – [Norsk Nynorsk](#) – [Slovak](#) – [Slovene](#)

./.

## Current ECML programme

### ECML programme 2024-2027 “Language education at the heart of democracy”

Website: [English](#) – [French](#)

Project websites

#### Projects developing new resources

AI for language education

[English](#) – [French](#)

Pluriliteracies for global citizenship – Deeper learning in the foreign language classroom

[English](#) – [French](#)

Developing competences for democratic culture for young learners through language education

[English](#) – [German](#)

Unlocking educational opportunities in sign languages in Europe

[English](#) – [French](#)

CLIL teaching materials for developing 21st century competences

[English](#) – [German](#)

Fostering the plurilingual wellbeing of language teachers

[English](#) – [French](#)

#### Project supporting the use of ECML resources

A toolkit for implementing integrated didactics in language education

[English](#) – [French](#)

Using ECML resources to support plurilingual and intercultural education for democratic culture

[English](#) – [German](#) – [French](#)

### In-country capacity-building via ECML training and consultancy offer for member states 2024-2027

Overview: [English](#) – [French](#)

Dedicated web section “Quality education in Romani for Europe (QualiRom)”: [English](#) – [French](#)

Flyer: [English](#)

## ECML related resources

### ECML programme “Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences” (2020-2023): project outputs

Website: [English](#) – [French](#)

ECML resources of the 2020-2023 programme: [English](#) – [French](#)

### ECML programme “Languages at the heart of learning” (2016-2019): project outputs

ECML resource catalogue 2016-2019: [English](#) – [French](#)

Cavalli Marisa, Heyworth Frank, Newby David (2019), *Changing contexts, evolving competences: 25 years of inspiring innovation in language education*

[English](#) – [French](#)

./.

Inventory of ICT tools and open educational resources (ICT-REV) (2015, regular updates)

Resource website: [English](#) – [French](#)

Flyer: [English](#) – [German](#)

### Related ECML thematic collections

Databank of teaching and learning materials for teachers of Romani:

[www.ecml.at/teachingromani](http://www.ecml.at/teachingromani)

Plurilingual and intercultural education

[English](#) – [French](#)

### Multilingual glossary of key terms in language education

[Terms in English, French, German and international sign language](#)

### Council of Europe language policy portal

[www.coe.int/en/web/language-policy/romani](http://www.coe.int/en/web/language-policy/romani)

#### **[Curriculum Framework for Romani \(in 10 languages\)](#)**

Czech:	<a href="#">Rámcová osnova pro výuku romského jazyka</a>
English:	<a href="#">Curriculum Framework for Romani</a>
German:	<a href="#">Ein Rahmenlehrplan für Romani</a>
Greek:	<a href="#">Πλαίσιο Αναλυτικού Προγράμματος Σπουδών για τα Ρομανί</a>
Lovari:	<a href="#">O sifárimasko pláno paj rrománi šib</a>
North Central Romani:	<a href="#">E štruktura, sar te sikhfarel e romaňi čhib</a>
Romani:	<a href="#">Sicarimasko Plano palaj Romani Chib</a>
Serbian:	<a href="#">Kurikularni okvir za učenje romskog jezika</a>
Slovak:	<a href="#">Rámcový vzdelávací program rómskeho jazyka</a>
Slovenian:	<a href="#">Okvir učnega načrta za romski jezik</a>

#### **[European Language Portfolio for learners aged 6–11](#)**

Czech:	<a href="#">Moje evropské jazykové portfolio. Učím se romsky. Stupeň základní školy - Pro žáky od 6 do 11 let</a>
English:	<a href="#">European Language Portfolio for learners aged 6–11</a>
German:	<a href="#">Romani lernen - Mein Europäisches Sprachenportfolio. Grundschule - Für Lernende im Alter von 6-11 Jahren</a>
Greek:	<a href="#">Ευρωπαϊκό χαρτοφυλάκιο γλωσσών μου - Για μαθητές 6 – 11 ετών</a>

Lovari:	<a href="#">Sifuvav rrománes - Murro Evropako a Šibako Portfólíjo. I angluni trapta - E šavourenge khatar e šouv berš ži dešujékh</a>
North Central Romani:	<a href="#">Sikhľuvav romanes - Miro evropsko čhibakero portfolio. Postos andre perši škola - Vaš o berša 6 the 11 berš</a>
Romani:	<a href="#">Evropako Chibako Portofolio (ECP) - Primarno nivelo</a>
Serbian:	<a href="#">Evropski jezički portfolio - Za učenje romskog jezika. Prvi ciklus obrazovanja (osnovna škola) - Za učenike od 6 do 11 godina</a>
Slovak:	<a href="#">Portfólio európskych jazykov - Pre žiakov vo veku 6 – 11 rokov</a>
Slovenian:	<a href="#">Evropska jezikovna mapa - Za učence od 6 do 11 let</a>

### European Language Portfolio for learners aged 11–16

Czech:	<a href="#">Evropské jazykové portfolio - Učím se romsky. Stupeň základní školy - Pro žáky od 11 – 16 let</a>
English:	<a href="#">European Language Portfolio for learners aged 11-16 (lower secondary)</a>
German:	<a href="#">Europäisches Sprachenportfolio – Romani lernen. Mittelstufe - Für Lernende im Alter von 11-16 Jahren</a>
Greek:	<a href="#">Ευρωπαϊκό χαρτοφυλάκιο γλωσσών μου - Για μαθητές 11– 16 ετών</a>
Lovari:	<a href="#">A Evropako a Šibako Portfólíjo. Sifuvav rrománes. I dújto trapta - E šavourenge khatar o berš dešujékh ži dešušov</a>
North Central Romani:	<a href="#">Evropsko čhibakero portfolijos. Sikhľuvav romanes. Postos andre perši škola - Vaš o berša 11 – 16</a>
Romani:	<a href="#">Evropako Chibako Portofolio (ECP) - Telutno sekundarno</a>
Serbian:	<a href="#">Evropski jezički portfolio. Učenje romskog jezika. Drugi ciklus obrazovanja (niži razredi srednje škole) - Za učenike od 11 do 16 godina</a>
Slovak:	<a href="#">Portfólio európskych jazykov - Pre žiakov vo veku 11 – 16 rokov</a>
Slovenian:	<a href="#">Evropska jezikovna mapa - Za učence od 11 do 16 let</a>

### Teacher's handbook

Czech:	<a href="#">Příručka pro učitele. Jak používat Evropské jazykové portfolio pro romštinu</a>
English:	<a href="#">Teacher's handbook</a>
German:	<a href="#">Die Verwendung des Europäischen Sprachenportfolios für Romani. Handbuch für Lehrende</a>
Greek:	<a href="#">Πώς να χρησιμοποιείτε το Ευρωπαϊκό Χαρτοφυλάκιο Γλωσσών για τα ρομανί - Βιβλίο του καθηγητή</a>
Lovari:	<a href="#">Sar te las perdal o Evropako a Šibako Portfólíjo paj románi šib. E sifárdengi keňva</a>
North Central Romani:	<a href="#">So te kerel Le portfolijeha (ečhp) Vaš romaňi čhib. Paš o vast le kantorenge</a>
Romani:	<a href="#">Sikljarnengo Manualo</a>
Serbian:	<a href="#">Kako koristiti Evropski jezički portfolio za romski jezik. Priručnik za nastavnice/nastavnike</a>

Slovak:

[Ako používať Európske jazykové portfólio pre Rómov - Príručka učiteľa](#)

Slovenian:

[Kako uporabljati Evropsko jezikovno mapo za romski jezik - Priročnik za učitelja](#)